

PARDES ETYMOLOGY

GAVRIEL Z. BELLINO

The Hebrew word פָּרְדֵּס (pardes 'orchard') is of Persian origin and appears several times in the Bible. Persian is also the source of the word paradise, which entered English via Latin paradisus and Greek παράδεισος.

Nehemiah 2:8

And may I have a letter to Asaph, keeper of the royal park, so he will give me timber to make beams for the gates of the citadel by the temple and for the city wall and for the residence I will occupy?" And because the gracious hand of my God was on me, the king granted my requests.

ספר נחמיה פרק ב:ח

וְאֶגֶרְתָּ אֵל אֲסָף שֹׁמֵר הַפָּרְדֵּס אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ אֲשֶׁר יִתֵּן לִי עֲצִים לְקָרוֹת אֶת שַׁעְרֵי הַבֵּיָרָה אֲשֶׁר לְבַיִת וּלְחֹמַת הָעִיר וְלְבַיִת אֲשֶׁר אָבוֹא אֵלָיו וַיִּתֵּן לִי הַמֶּלֶךְ כִּי־יָד אֱלֹהֵי הַטּוֹבָה עָלַי:

Canticles 4:13

Your plants (thighs) are an orchard of pomegranates with choice fruits, with henna and nard.

ספר שיר השירים פרק ד:יג

שְׁלַחֲנֶךָ פָּרְדֵּס רְמוֹנִים עִם פְּרֵי מְגָדִים כְּפָרִים עִם נָרְדִים:

Ecclesiastes 2:5

I made gardens and parks and planted all kinds of fruit trees in them.

ספר קהלת פרק ב:ה

עָשִׂיתִי לִי גִנּוֹת וּפְרָדְסִים וְנִטְעֵתִי בָהֶם עֵץ כָּל פְּרֵי: